



MESURES DE SÛRETÉ DANS LES AÉROPORTS

QUELQUES RENSEIGNEMENTS UTILES

Afin de vous protéger contre la menace que représentent les explosifs liquides, l'Union Européenne (UE) a adopté un règlement de sûreté limitant la quantité de liquides que vous pouvez emporter au-delà des points d'inspection. Ces nouvelles règles s'appliquent à tous les passagers au départ d'un aéroport de l'UE, quelle que soit leur destination.

En d'autres termes, vous et vos bagages serez contrôlés aux points d'inspection-filtrage afin de détecter des liquides ou autres articles prohibés. Toutefois, ces règlements ne limitent pas l'achat des liquides disponibles dans les magasins hors taxes situés au-delà des points de sûreté et des points de contrôle de la carte d'embarquement, de même pour les achats à bord d'un avion opéré par un transporteur de l'UE.

Ce règlement, entré en vigueur en novembre 2006 dans tous les aéroports de l'UE ainsi qu'en Norvège, en Islande et en Suisse reste en application jusqu'à nouvel ordre.

COMMENT FAIRE?

Lorsque vous préparez vos bagages

Les produits liquides peuvent seulement être transportés en quantité réduite. Ces liquides doivent être emballés dans des contenants d'une capacité maximale de 100 millilitres chacun. Ces contenants doivent être placés dans un sac plastique transparent à fermeture par pression ou glissière, d'une capacité maximale d'un litre par passager.

A l'aéroport

Afin de faciliter l'inspection des liquides, vous devez :

- Présenter tous les liquides transportés aux détecteurs aux points de sûreté ;
- Enlever votre veste et/ou manteau. Ils seront examinés séparément dans la zone de fouille ;
- Ôter les ordinateurs portables et autres appareils électriques de votre bagage à main. Ceux-ci seront examinés séparément dans la zone de fouille.

Vous pouvez toujours :

- Transporter des liquides dans vos bagages enregistrés. Le règlement concerne uniquement les bagages à main ;

- Emporter dans vos bagages à main des médicaments et des produits répondant à un besoin diététique spécial, y compris des aliments pour bébé, qui doivent être utilisés pendant le voyage. Il se peut qu'on vous demande d'en justifier le besoin ;
- Acheter des liquides tels que des boissons ou des parfums dans les boutiques hors taxes de l'UE, situées dans la zone au-delà des points d'inspection de la carte d'embarquement ou à bord des avions opérés par un transporteur de l'UE. Si ces liquides sont vendus dans un sac en plastique spécial scellé, ne l'ouvrez pas avant de passer le point d'inspection – vous risquez de vous le faire confisquer au point de sûreté. Si vous êtes en transit dans un aéroport de l'UE, n'ouvrez pas le sac avant d'avoir passé le point de sûreté de votre aéroport de transfert ou le dernier point de sûreté si vous transitez par plusieurs aéroports européens.

Tous ces liquides peuvent être emportés en plus des quantités transportées dans les sacs en plastique à fermeture par pression/glissière décrits ci-dessous.

Si vous avez le moindre doute, n'hésitez pas à demander des informations à votre compagnie aérienne ou votre agence de voyages avant le départ.

Nous vous prions d'être courtois et coopératif avec le personnel de contrôle et des compagnies aériennes

Sont considérés comme produits liquides :

- eaux et autres boissons, soupes, sirops
- crèmes, lotions et huiles
- parfums
- aérosols
- gels, y compris gels capillaires et gels douche
- contenus de récipients sous pression, y compris mousse à raser, autres mousses et déodorants
- pâtes, y compris dentifrice
- pâte à tartiner
- fromage coulant
- mélanges faiblement liquides
- mascara
- tout autre objet de consistance similaire

This document has been developed by the European Commission, the Association of European Airlines and Airports Council International Europe. Disclaimer: This document summarises for your information the main elements of the relevant EU legislation; it is not the actual legal text.

Règlementations pour les bagages à main

Sur tous les vols au départ de l'Union Européenne, les liquides ne peuvent désormais être emportés en cabine que de manière limitée



Les médicaments et la nourriture spéciale, nécessaires à bord pendant la durée du vol, peuvent être transportés en dehors du sachet plastique



EU SECURITY RULES AT AIRPORTS

A BRIEF GUIDE TO HELP YOU

To protect you against the threat of liquid explosives, the European Union (EU) has adopted security rules that restrict the amount of liquids that you can take through security checkpoints. They apply to all passengers departing from airports in the EU whatever their destination.

This means that, at security checkpoints, you and your hand luggage must be checked for liquids in addition to other prohibited articles. However, the rules do not limit the liquids that you can buy at shops located beyond the point where you show your boarding pass or on board an aircraft operated by an EU airline.

The rules apply from November 2006 at all airports in the EU and in Norway, Iceland and Switzerland until further notice.

HOW TO MAKE?

While packing

You are only allowed to take small quantities of liquids in your hand luggage. These liquids must be in individual containers with a maximum capacity of 100 millilitres each. You must pack these containers in one transparent, re-sealable plastic bag of not more than one litre capacity per passenger.

At the airport

To help screeners detect liquids, you must:

- present all liquids carried to the screeners at security checkpoints for examination;
- take off your jacket and/or coat. They will be screened separately whilst you are screened;
- remove laptop computers and other large electrical devices from your hand luggage. They will be screened separately whilst you are screened.

You can still:

- pack liquids in bags that you check in – the rules only affect hand luggage;
- carry in your hand luggage medicines and dietary requirements, including baby foods, for use during the trip. You may be asked for proof that they are needed;

- buy liquids such as drinks and perfumes either in an EU airport shop when located beyond the point where you show your boarding pass or on board an aircraft operated by an EU airline. If they are sold in a special sealed bag, do not open it before you are screened – otherwise the contents may be confiscated at the checkpoint. If you transfer at an EU airport, do not open the bag before screening at your airport of transfer, or at the last one if you transfer more than once.

All these liquids are additional to the quantities in the re-sealable plastic bag mentioned below.

If you have any doubts, please ask your airline or travel agent in advance of travel.

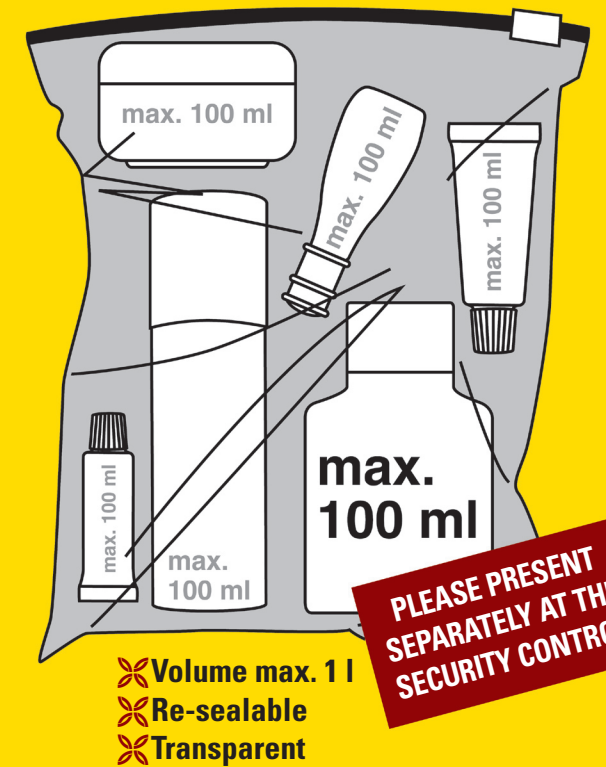
Please be courteous and cooperate with airport security and airline staff.

Liquids include:

- water and other drinks, soups, syrups
- creams, lotions and oils
- perfumes
- sprays
- gels, including hair and shower gels
- contents of pressurised containers, including shaving foam, other foams and deodorants
- pastes, including toothpaste
- spread and soft cheese
- liquid-solid mixtures
- mascara
- any other item of similar consistency

Regulations for hand luggage

There are restrictions on liquids which can be taken into the cabin on flights originating within the EU.



Medicines and special food required during the flight do not need to be carried in the plastic bag.

This document has been developed by the European Commission, the Association of European Airlines and Airports Council International Europe. Disclaimer: This document summarises for your information the main elements of the relevant EU legislation; it is not the actual legal text.